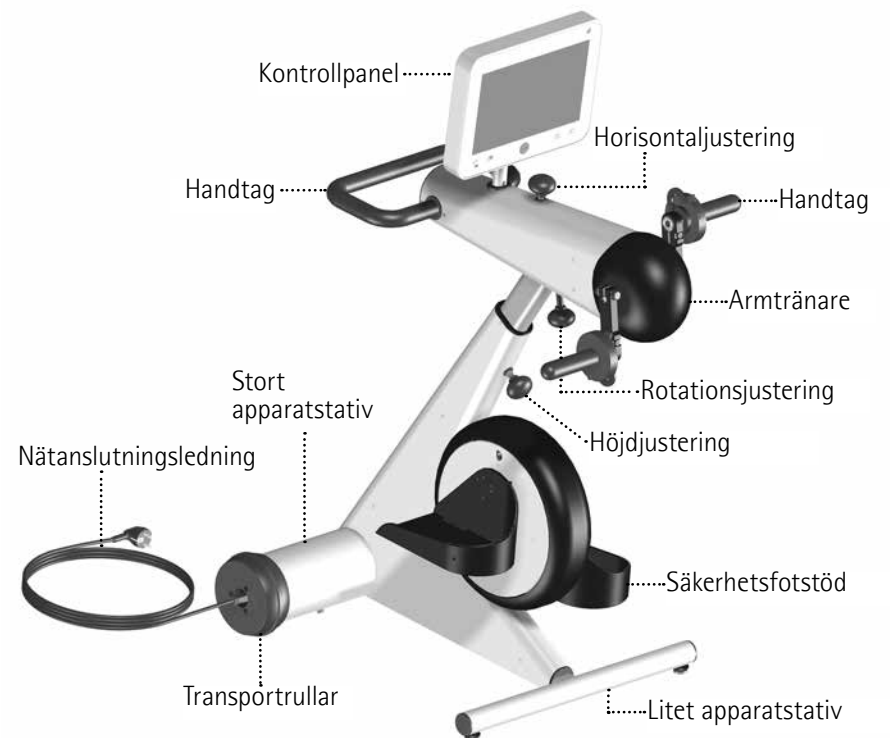
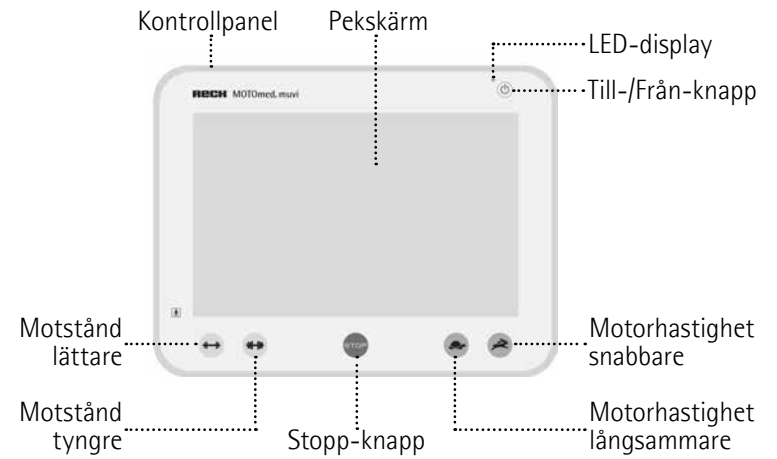
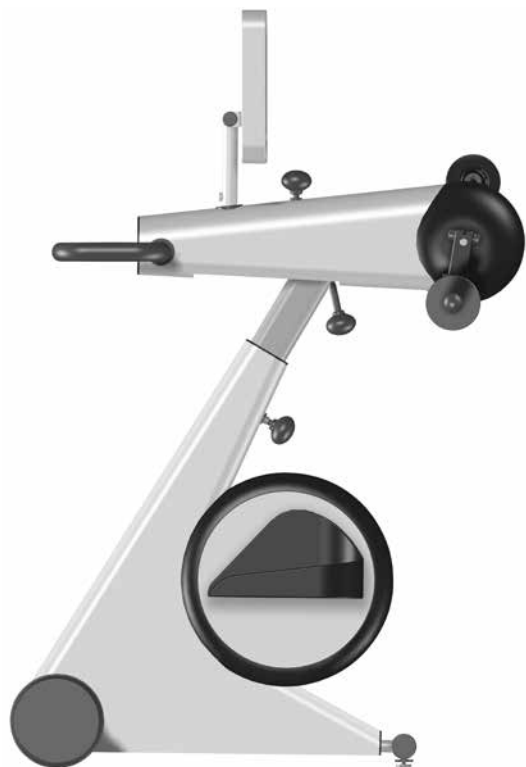
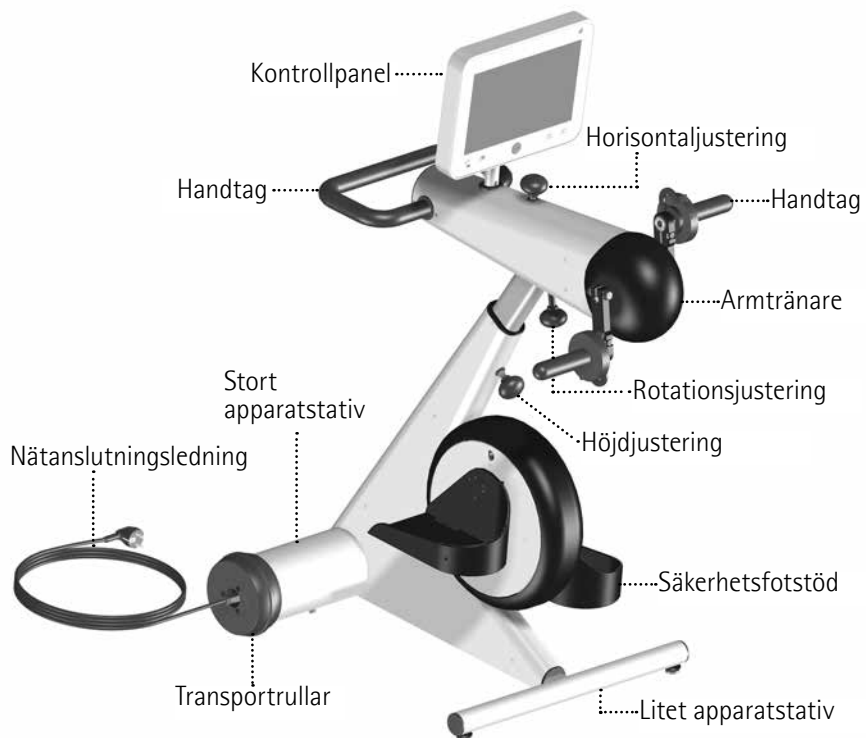
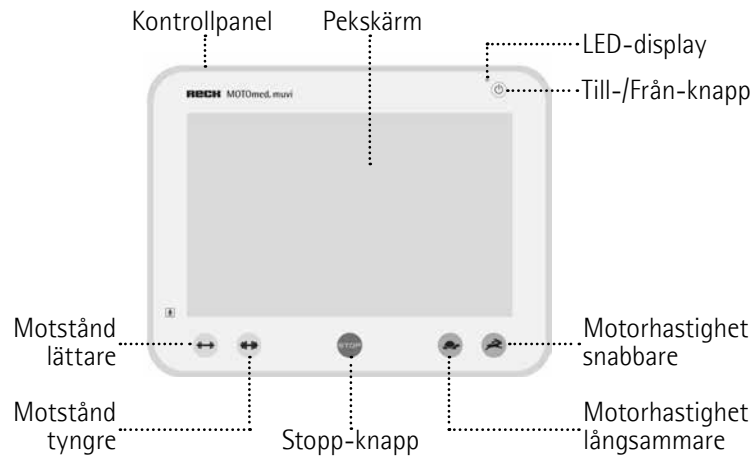


Bruksanvisning MOTOmed[®] muvi



RECK



- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- ru Используйте MOTOMed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

skön, mjuk och intelligent ...

Gratulerar! Med köpet av din MOTOmed har du gjort ett bra val. Denna rörelseterapiapparat erbjuder dig toppkvalitet. Den arbetar med den modernaste datortekniken och är en innovativ kvalitetsprodukt från RECK, »Made in Germany«.

MOTOmed är en motordriven rörelseterapiapparat som tänker med. Få daglig terapi med positiva effekter.

Sida 11 Denna bruksanvisning hjälper dig att lära känna din MOTOmed. Den leder dig säkert genom funktioner och användning och ger dig många tips och hänvisningar för den optimala användningen av din nya rörelseterapiapparat. Beakta *Försiktighetsåtgärderna* i kapitel 2 före idrifttagningen av MOTOmed.

Sida 59 Om du har ytterligare frågor eller kommentarer hjälper dig vårt kvalificerade MOTOmed-rådgivningsteam från företaget RECK naturligtvis gärna.

Vi önskar dig mycket glädje och aktivitet med MOTOmed.

| | | |
|--------|---|----|
| Sida 5 | Inledning | 1 |
| 11 | Försiktighetsåtgärder | 2 |
| 17 | Visuell kontroll | 3 |
| 23 | Idrifttagning, beredskap, transport | 4 |
| 31 | Manövrering | 5 |
| 41 | Tillbehör | 6 |
| 49 | Feleliminering | 7 |
| 53 | Rengöring, underhåll, återanvändning, återvinning | 8 |
| 55 | Tekniska data, tecken | 9 |
| 59 | Service | 10 |
| 61 | EMV-hänvisningar | 11 |
| 65 | Nyckelordsförteckning | 12 |

- 6 **Information om denna bruksanvisning**
- 6 **Syfte**
- 7 **Patientmålgrupp**
- 7 **Korrekt användning**
- 8 **Ansvarsfriskrivning**
- 8 **Behandlingsmål**
- 8 **Indikationer (Sjukdomsbilder)**
- 9 **Kontraindikationer**
- 9 **Klinisk användning**
- 9 **Oönskade biverkningar**
- 10 **Svårartad incident**

Information om denna bruksanvisning

Läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen och beakta listade punkter. Förvara bruksanvisningen för senare användning.

Den föreliggande bruksanvisningen innehåller säkerhetsinformation med vars hjälp du kan upptäcka och undvika faror.

Tre signalord och följande symboler framhäver potentiella faror:

WARNING Markerar en möjlig fara med medelstor risk som kan leda till döden eller (svåra) kroppsskador om den inte undviks.



BEAKTA Markerar en fara med låg risk som kan leda till lätta eller mellansvåra kroppsskador om den inte undviks. Kan också användas för att varna om sakskador.



Följande symboler hänvisar till ytterligare eller vidareledande information:



Ytterligare information om manövreringen av MOTOmed samt tillbehörsdelar och MOTOmed-mjukvaran.

Sida 77 Hänvisning till vidareledande information eller bilder på en annan plats (här t.ex. på sida 77).

Syfte

MOTOmed lämpar sig uteslutande för passiva, stödjande eller aktiva rörelser av de undre eller övre extremiteterna av sittande personer. Under användningen kan MOTOmed styras över en kontrollpanel. MOTOmed är mobil och kan därför användas på olika uppställningsplatser.

Patientmålgrupp

MOTOMed lämpar sig endast för vuxna och ungdomar som kan använda apparaten självständigt. Beroende på indikation kan apparaten användas under den postoperativa fasen, t.ex. för att stimulera återtransporten av lymfvätska eller upprätthålla muskelkraft och rörlighet i leder vid kroniska sjukdomar som cerebral pares och neuromuskulära sjukdomar.

Den typiska patienten är över 15 år, 140–200 cm lång, väger maximalt 135 kg och är rullstolsbunden eller rörelsehindrad på grund av en neurologisk sjukdom. Han använder apparaten självständigt och tränar flera gånger i veckan i hemmet med målet att bibehålla eller förbättra sitt kardiovaskulära tillstånd.

Korrekt användning

Här tränar användaren i en säker och stabil rullstol eller på en stabil stol (utan rullar) med tillräckligt högt ryggstöd framför rörelseterapiapparaten.

Användaren måste inta en upprätt sittposition och rullstolen eller stolen får inte tippa bakåt.

MOTOMed måste stå på en jämn fast grund.

Endast tillbehör som godkänts av tillverkaren eller explicit frigiven utrustning får byggas an eller anslutas.

Allmänt

Användningen av MOTOMed är endast tillåten om de i bruksanvisningen beskrivna åtgärderna och säkerhetshänvisningarna beaktas och inga av de beskrivna eller från terapeutisk/medicinsk sida fastställda kontraindikationerna inträffar.

Inställningar och förändringar är med undantag från kontrollpanelens manövrering endast tillåtna om tramp- resp. armvevar inte rör sig och benen eller armar inte är inlagda resp. fixerade.

MOTOMed är lämplig för omgivning i professionella institutioner inom hälsovården och för en omgivning i områden inom hemtjänsten.

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren och dess distributionspartner antar inget ansvar vid följder av:

- ej korrekt, felaktig, inte avsedd användning
- icke-beaktande av bruksanvisningen
- avsiktlig skada eller grov vårdslöshet
- för intensiv träning, t.ex. för elitträning
- användning av olämpliga rullstolar eller stolar
- användning som bryter mot ansvarig läkares eller terapeuts anvisningar
- monteringen av inte tillåtna tillbehörskomponenter
- reparationer eller övriga ingrepp hos MOTOMed genom personer som inte är auktoriserade av tillverkaren
- användning av en ej av tillverkaren levererad nätanslutningsledning för driften av MOTOMed

Behandlingsmål

Undvika, minska, förbättra (följd,-) skador orsakade av förlust eller minskad rörelse, vid framförallt följande indikationer:

Indikationer (Sjukdomsbilder)

- (Spastiska) förlamningstillstånd eller neuromuskulära sjukdomar med långtgående funktionsförlust i ben (arm)-rörligheten (t.ex. genom stroke, multipel skleros, ryggmärgsskada, post-poliosyndrom, Parkinson, traumatisk hjärnskada, infantil cerebral pares, cerebral pares, spina bifida)
- Ortopediska åkommor som reumatism, artros, knä-/höftledsprotos, tillstånd efter kapsulär ledbandsskada
- Sjukdomar i hjärt- och kärlcirkulationssystemet och ämnesomsättningssjukdomar (t.ex. arterioskleros, diabetes mellitus typ 2, högt blodtryck, PAOD, osteoporos)

- Tillägg till terapiåtgärder t.ex. för dialyspatienter, vid kronisk-obstruktiv bronkit, och för patienter med mycket dåligt allmäntillstånd
- Dålig cirkulation i ben och organ
- Andra sjukdomsbilder som leder till inskränkningar i rörligheten eller till sängläge

Kontraindikationer

som har lett till att någon kontrollperson har avbrutit studien har inte förekommit inom ramen för den kliniska utvärderingen.

Enligt riskanalyser och långvarig erfarenhet inom rörelseterapiområdet måste läkare och terapeut rådföras, innan träning påbörjas, vid följande indikationer:

nya leddskador, nyligen gjorda leddelar/proteser, ny korsbandsskada, ny knä- och höftledsplastik, svår knä- och höftartros, ledstelhet, extrem muskelförkortning, extrem deformation av lemmar, risk för höft- och skulderluxation (t.ex. subluserad skuldra), akut trombos, trycksår och mycket svår osteoporos.

Klinisk användning

Nyttan av MOTMed-apparater för patienter har utvärderats vetenskapligt och bevisats empiriskt.

Oönskade biverkningar

Några oönskade biverkningar på grund av träning med rörelseterapiredskapet MOTMed har inte inträffat eller är inte kända.

Hänvisningar om restrisken:

Principen av MOTOmed-rörelseterapiapparaten baserar på elektriska motorers funktion som driver arm- och bentränarens vevar med definierade krafter. Den elektriska och funktionella säkerheten säkerställs av tillverkaren genom omfattande åtgärder så att restrisken av MOTOmed är minimal om alla säkerhetshänvisningar beaktas. Det måste absolut beaktas att de roterande vevarna vid oaktsamhet, icke-beaktande av säkerhetshänvisningarna eller vid utnyttjande användning av MOTOmed kan leda till skador. Användare som inte själv omsätter säkerhetshänvisningar resp. inte upptäcker eller kan undvika farliga situationer får endast träna under kvalificerad uppsikt.

Svårartad incident

Hänvisning enligt direktiv (EU) 2017/745:

Om det direkt eller indirekt inträffar eller skulle ha kunnat inträffa en allvarlig incident i samband med produkten (t.ex. en övergående eller kontinuerligt svår försämring av en användares/patients hälsotillstånd) ska denna omedelbart rapporteras till tillverkaren (vigilance@motomed.com) och den ansvarige myndigheten i den medlemsstat i vilken användaren och/eller patienten befinner sig.



Beakta vid användningen av MOTOmed de gällande säkerhetsåtgärderna i kapitel 2.

Sida 11

Allmänna hänvisningar

Anpassa träningen med MOTOmed till den individuella sjukdomsbilden. Tillverkarens eller dess distributionspartners träningstips är ej bindande. Hur MOTOmed ska användas vid olika sjukdomar kan inte exakt anges. Detta gäller även träningsfunktionernas detaljer då de möjliga inställningarna är beroende på ålder, individuellt tillstånd, belastbarhet efter operation och allmän kondition.

Utför alltid den första idrifttagningen av MOTOmed med instruktioner och under uppsikt av fackpersonal. Diskutera träningens art, omfattning, intensitet och tidpunkt med läkaren och terapeuten före den första träningen. Beakta vid apparatens start även förinställningarna av MOTOmed:s förvalda träningsprogram.

Säkerställ att användaren förstår funktion och manövrering av MOTOmed och självständigt kan nå, betjäna och stänga av MOTOmed över kontrollpanelen under träningen (speciellt vid arm-/överkroppsträning med underarmsstöd). Träna annars inte utan uppsikt resp. lägg inte in eller ta ut benen eller armarna. Det krävs ytterligare en person för kontinuerlig uppsikt i detta fall.

Obefogade personer (besökare, hjälpredor, osv.) får inte utföra några förändringar vid rullstolen, stolen eller MOTOmed. Reducera efter apparatens start varvtalet om användarens hälsotillstånd inte tillåter träning med MOTOmed med ett max. varvantal på 20 v/min.

Handgreppen resp. fotstöd och vadstöd av benföringarna kan generellt komma i kontakt med intakt hud.

Bär vid användningen av fixeringsband sockor och/eller skor, långa byxor eller liknande textilier. Detta undviker direkt kontakt av huden med fotstöden resp. fixeringsbanden och förebygger därmed tryckställen, hudirritationer eller skrubbsår.

Om det beroende på sjukdom, fotställning och benföringens inställningar består fara för skrubbsår, tryckställen eller övriga skador avråds från träning. Såvida inte användaren tar lämpliga försiktighetsåtgärder i samråd med läkare och terapeut (inläggning av buffertämnen osv.).

Vid öppna sår eller fara för liggsår (t.ex. på grund av känslig vävnad resp. hud), speciellt vid kroppsdelar som kommer i kontakt med terapiapparaten, är träningen med MOTOmed endast möjlig efter samråd med läkaren och terapeuten resp. endast på egen risk. Apparatillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår genom icke-beaktande av denna anvisning.

Under inflytande av alkohol, droger eller medicin kan en ökad hälsorisk bestå. I dessa fall avråds från användningen av MOTOmed.

Vid uppträdande smärtor, illamående, cirkulationsproblem osv. ska träningen omedelbart avbrytas och läkarråd inhämtas. Tillverkaren eller dess distributionspartner tar inget ansvar för användarfel eller en för intensiv användning.

Lägg endast fötterna i säkerhetsstöden i sittande (eller liggande) ställning. Stig inte in med hela kroppsvikten i fotstöden stående. Belasta aldrig med mer än 25 kg (7 cm pedalradie) per pedalsida.

Utför ensidig träning antingen endast med ett ben eller arm resp. vid stora viktskillnader av lederna endast i närvaro av en övervakare till att börja med. Utför ensidig träning endast med inställning av ett högt bromsmotstånd resp. under användning av en av tillverkaren avsedd motvikt.

Arm-/överkroppsträning

Ta ut benen ur säkerhetsfotstöden vid isolerad arm-/överkroppsträning och ställ dem på golvet eller på rullstolens fotstöd.

Ställ vid samtidig ben- och arm-/överkroppsträning armtränaren minst så högt att handveven vid den lägsta punkten inte stöter ihop med knät när detta befinner sig på den högsta punkten.

Försiktighetsåtgärder för de övre extremiteternas ergonomi:

Hos barn är benstommens stabilitet ännu relativt låg, därigenom kan det lätta uppstå frakturer eller så kallade sprickor (ej fullständiga frakturer). För att minska risken för ett sådan skada, säkerställ att handleden är väl stödd vid ergometrin av de övre extremiteterna. Säkerställ att dem av din klinik rekommenderade hand-, handleds- och armanpassningarna alltid används.

Säkerställ även att barnet förblir sittande med blicken mot rörelsetränaren och undvik rotationsrörelser av underarmen och handleden.

Om du inte fullständigt förstår den korrekta anslutningen av

Sida 59 MOTOmed eller om det uppstår frågor, kontakta vår serviceavdelning.

Säkerhets- och tekniska hänvisningar

MOTOmed är en väldigt specialiserad rörelseterapiapparat som inte är utvecklad för användning inom elitidrott eller för att ställa diagnoser. Härtill rekommenderar vi medicintekniskt tillåtna och kalibrerade ergometrar eller löpband.

Det finns inga specifika kunskaper för användningen. Förutsättning för en säker användning är läsande och användning av displayen.

Användningen av MOTOmed kräver inga produktspecifika kunskaper från t.ex. utbildningar.

Visade mätvärden tjänar endast för att visa en trend resp. som psykologisk feedback för användaren.

Sida 61 MOTomed som medicinteknisk elektrisk apparat underliggjer speciella försiktighetsåtgärder med hänsyn till EMV. Vid installation och idrifttagning måste därför EMV-hänvisningarna beaktas.

Barn får inte träna vid MOTomed utan uppsikt.

Håll djur borta från MOTomed för att undvika att djuret skadas.

Vissa elektriska rullstolar, upprensingsrullstolar, sportrullstolar, osv. med stor förbyggnad resp. ej fällbara eller avtagbara fotstöd är inte lämpliga.

Träna endast när MOTomed är påkopplad.
Använd inte MOTomed stående.

Ändra inte MOTomed:s position och uppställningsplats under träningen eller när ben eller armar är fästa.

BEAKTA



Skaderisk genom vältande apparat

Handtagen är endast fästa för att hållas fast med händerna under drift.

Belasta inte MOTomed i sidled. Belasta inte handtagen eller armtränaren med delvis eller komplett kroppsvikt (t.ex. genom att stödja eller dra sig upp vid handtaget).

BEAKTA



Skaderisk genom roterande pedallevar och apparatdelar som rör sig

Utför inga mekaniska förändringar (pedalradie, höjjustering av handtag eller arm-/överkroppstränare osv.) vid MOTomed medan pedallevarna roterar.

Beakta de roterande pedallevarna även vid manövrering av knapparna på kontrollpanelen.

Greppa inte in i en apparatdel som rör på sig!



Vid en förändring av pedalradien kan kraftförhållandena ändras.



Om MOTOmed inte går att stoppa med varken den röda stopp-knappen eller med Till-/Från-knappen, reducera omedelbart hastigheten till 1 v/min och avsluta träningen resp. dra ut nätanslutningsledningen från uttaget. Träning är först möjlig igen efter att felet har åtgärdats.



Bärbara och mobila HF-kommunikationsinrättningar, som t.ex. mobiltelefoner eller amatörradiostationer kan påverka MOTOmed i dess funktion. Motsvarande apparater är markerade med symbolen bredvid och känns därigenom igen.

BEAKTA

Överhettningsrisk av husdelarna



Vid kontinuerligt direkt solljus kan husdelarna överhettas, placera därför MOTOmed lämpligt.



Yttemperaturen av kontrollpanelens hus ligger på grund av elektronikens värmeutsläpp på upp till 13 °C över omgivningstemperaturen. Även utan direkt solljus kan därför vid max. tillåten omgivningstemperatur (40 °C) temperaturer på upp till 53 °C uppstå vid kontrollpanelens knappar. Användare hos vilka en kort beröring av denna temperatur kan orsaka skador bör ta lämpliga skyddsåtgärder.

BEAKTA

Risk för skador vid motor och elektronik



Tryck inte aktivt mot den passivt angivna rotationsrörelsen.

WARNING

Skaderisk genom elstötar



Använd aldrig MOTOmed vid demonterad sidobeklädnad. Öppna aldrig huset och stoppa in metallobjekt i MOTOmed. MOTOmed får endast öppnas av personer med motsvarande fackutbildning. Dra alltid ut nätkontakten innan MOTOmed öppnas! Använd aldrig MOTOmed i blöt resp. fuktig omgivning.

MOTOmed får inte komma i kontakt med vatten eller ånga. Om ett objekt eller en vätska tränger in i MOTOMed ska den kontrolleras av kvalificerad fackpersonal innan den åter används.

Beakta att ingen olja hamnar på utrustningen.

Låt reparationer endast utföras av eller under ledning och uppsikt av fackkrafter som på grund av sin utbildning, kunskap och sina erfarenheter är behöriga att bedöma reparationerna och potentiella effekter och faror.

MOTOMed får inte förändras utan tillåtelse av tillverkaren.

För till- eller ombyggnaden får endast originaldelar och original tillbehörsdelar användas.

I kommersiella inrättningar ska fackets olycksförebyggande föreskrifter för elektriska anläggningar och utrustning beaktas.

WARNING



Packningsmaterialet kan orsaka skador

Låt inte förpackningsmaterialet ligga runt och skräpa. Plastfolier, plastpåsar, polystyren osv. kan bli farliga leksaker för barn.

Bifoga denna bruksanvisning om du ger vidare MOTOMed till andra personer.

Anvisning för visuell kontroll av MOTOmed före träningens start

Din MOTOmed är en högkvalitativ medicinprodukt och tillverkas enligt de för medicinprodukter gällande speciellt höga säkerhets- och kvalitetsstandarder. I enlighet med de lagliga reglerna måste tillverkaren ge användaren ett antal säkerhetskänningar som du finner på följande sidor.

Beakta att det på grund av det stora antalet hänvisningar inte kan härledas att det föreligger en större risk vid användningen av MOTOmed än hos andra i vardagen använda apparater. Snarare är de flesta hänvisningarna ett resultat av följdandet av de för medicinprodukter gällande speciellt stränga föreskrifterna för att garantera användarnas och patienternas säkerhet som vi i våra kunders intresse samvetsgrant följer och omsätter.

Även om vissa hänvisningar verkar självklara vill vi ändå be dig att läsa följande sidor uppmärksam och följa hänvisningarna ordagrant så att din MOTOmed under en lång tid förblir ett värdefullt och på högsta nivå säkert hjälpmedel.

Genomför den visuella kontrollen **före träningens start** för att säkerställa apparatens korrekta tillstånd. De i följande beskrivna kontrollerna är snabbt utförda.

| Kontrollsteg | Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen | Kontrollstegets motivering |
|---|---|--|
| 1. Kontroll av spänningsförsörjningen och nätaggregatet | | |
| Är nätanslutningsledningen fri från skador, t.ex. abrasioner, tryckställen, porösa ställen eller veck? | Nätanslutningen måste bytas ut om det finns tecken på en skada. En reparation av den skadade nätanslutningsledningen är inte tillåten, därför måste denna omedelbart bytas in mot en original reservdel från företaget RECK, då denna är kontrollerad och tillåten av MOTMed. Kontakta här till företaget RECK:s servicepartner. | Om nätanslutningen är skadad så består det en fara för elstötar, antingen genom direkt beröring av skadad plats eller när den skadade platsen kommer i kontakt med MOTMed:s hus. Skadade nätanslutningsledningar får därför under inga omständigheter användas! |
| Är nätanslutningsledningen lagd så att: a) den inte kommer i kontakt med apparaten? b) den inte rullas över eller kläms av andra objekt/apparater? c) den inte kan upptas av vevarna? d) den inte kan skadas mekaniskt på annat sätt? e) ingen kan snubbla över ledningen? | Använd aldrig nätverksanslutningar med nakna trådar eller skadad isolering! Nätanslutningen måste förläggas så att ingen kan snubbla över ledningen resp. att ledningen på inget sätt kan skadas mekaniskt. | Om nätanslutningen är skadad så består det en fara för elstötar, antingen genom direkt beröring av skadad plats eller när den skadade platsen kommer i kontakt med MOTMed:s hus. |
| 2. Kontroll av apparatens tillstånd | | |
| Är apparaten samt kontrollpanelen och använda tillbehör delar fria från synliga skador? | Kontrollera om felaktiga delar kan sättas i drift eller om dessa måste bytas ut. | Om delar av apparaten är skadade så kan deras säkra funktion inte längre garanteras. Finns det synliga skador vid kontrollpanelen (revor, delar som är lösa från huset) måste kontrollpanelen bytas ut. |

| Kontrollsteg | Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen | Kontrollstegets motivering |
|--|---|---|
| Är handtagens ytbeläggning utan skador? | Låt tillverkarens service byta ut handtagen. | Handtagens PVC-beläggning ger användaren ett ytterligare skydd mot elektriska spänningar. |
| Är apparaten fri från smuts? | Smuts ska avlägsnas före apparatens användning enligt skötselanvisningarna. | Avlägsnandet av smuts reducerar risken för överföring av smittbärare. |
| Är eventuellt använda tillbehörsdelar passande och lämpliga för användaren? | Skulle t.ex. de valfritt användbara armmanschetterna vara för små eller för stora bör dessa bytas ut genom lämpligt tillbehör. Tillbehörsdelar bör väljas ut och användas på så sätt att det t.ex. inte uppstår några skavsår på huden. | Olämpligt valt tillbehör kan i olika fall leda till att tillbehöret inte uppfyller sitt avsedda syfte eller att det uppstår en skaderisk. Detta måste utvärderas innan träningen påbörjas. Om användaren inte kan utföra denna utvärdering själv måste den övervakande personen utföra bedömningen. |
| Om det tränas sittandes i rullstol: är rullstolens bromsar låsta innan träning startas? | Dra åt bromsarna och kontrollera om rullstolen verkligen står säkert. | Rullstolen får inte rulla bort under träningen. |
| Om en elektrisk rullstol tjänar som sittplats vid träningen: är den elektriska rullstolen avstängd och rullstolens bromsar fixerade? | Stäng av den elektriska rullstolen och dra åt bromsen. Kontrollera sedan om rullstolen verkligen står säkert. | Rullstolen får inte rulla bort under träningen. |
| Är arm-/överkroppstränaren roterad och fixerad bakåt vid ensam benträning så att handtaget står till förfogande för fasthållning? | Rotera arm-/överkroppstränaren bakåt innan benträningen startas. | Handtaget ger ett bättre fäste vid benträning och en större benfrihet. |

| Kontrollsteg | Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen | Kontrollstegets motivering |
|--|---|--|
| Bärs lämplig klädsel vid träningen? | Det måste uteslutas att t.ex. vida byxor, långa dukar, halsdukar, långa halsband, smycken, långt hår osv. kan veckla sig runt pedalerna (speciellt vid användning av armtränaren). Använd inga skor med skosnören. Sätt upp långt hår före användningen av arm-/överkroppstränaren eller skydda det med en huvudbonad. | Olämpliga kläder kan vecklas upp av fotstöden/vevarna och så leda till skador. Om veven vecklar upp klädsel eller hår måste den röda stopp-knappen eller Till-/Från-knappen omedelbart tryckas så att vevarnas rörelser avbryts och de uppvecklade delarna kan lossas utan fara. |
| Är apparaten uppställd och inställd på ett sätt så att de avsedda rörelserna kan utföras utan att stöta emot andra objekt/husdelar? Är det säkerställt vid ensam ben- eller samtidig ben- och arm-/överkroppsträning att benen inte kolliderar med handtaget eller arm-/överkroppstränaren? | Armtränarens höjdjustering ska ställas in på så sätt att det finns tillräckligt med benfrihet: benen får inte kollidera med armtränaren eller handtaget under träningen. Beakta det minsta erforderliga minimala instoppningsdjupet i grepparmen på 10 cm vid eventuell erforderlig höjdjustering av handtaget eller arm-/överkroppstränaren. | För att utesluta en skaderisk ska MOTOmed ställas upp och ställas in på så sätt att användaren under träningen inte kommer i kontakt med objekt i omgivningen. |
| Är det lilla apparatstativet utdraget tillräckligt långt? | Dra ut det lilla apparatstativet tillräckligt långt. Beakta här det minimala instoppningsdjupet på 10 cm. | Utdragningen av det lilla apparatstativet förhindrar att apparaten tippar framåt. |

| Kontrollsteg | Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen | Kontrollstegets motivering |
|---|--|--|
| <p>Är alla justeringsbara apparatdelar (motorkonsol, arm-/överkroppstränare, apparatstativ, handtag, ...) ordentligt fixerade och är alla fästsruvar hårt åtdragna?</p> | <p>Dra åt kläm- och insexskruvarna så att deras hållfunktion är uppfylld.</p> | <p>Inte åtdragna skruvanslutningar kan leda till att delarna lossnar från apparaten under träningen. Om delar löser sig från apparaten under träningen så ska träningen omedelbart avbrytas genom att trycka på stopp-knappen och den lossade delen fästas på lämpligt sätt.</p> |
| <p>3. Kontroll av optimala träningsvillkor</p> | | |
| <p>Befinner sig apparaten på ett plant golv och kan inte vingla, tippa eller falla omkull?</p> | <p>Välj en lämplig uppställningsplats så att apparaten inte kan vingla, tippa eller falla omkull. Ställ eventuellt in stativfötterna vid det främre stativet på ett lämpligt sätt.</p> | <p>Apparaten får varken vingla, tippa eller falla omkull då det härigenom uppstår en skaderisk för användaren/patienten.</p> |
| <p>Erbjuder golvet tillräckligt med fäste så att apparaten inte kan förskjutas?</p> | <p>Sörj genom valet av en halksäker grund för apparatens och sittplatsens säkra position. För det mindre apparatstativet kan sugproppar levereras som tillbehör. En anti-halkmatta kan levereras som tillbehör.</p> | <p>MOTomed kan halka om den står på ett halt underlag (kakelplattor, laminat, parkettgolv osv).</p> |
| <p>Är rullstolen eller stolen med vilken du sitter framför apparaten uppställd på så sätt att den inte kan välta, falla omkull eller rulla bort under träning?</p> | <p>Om det inte kan uteslutas att rullstolen välter eller rullar bort på grund av starka krampor (spastik) eller vid aktiv träning krävs en användning av en rullstol-vältsäkring.</p> <p>Endast stabila, ståfasta stolar får användas, om möjligt med armstöd. Stolar med obromsade rullar är inte tillåtna för träning med MOTomed.</p> | <p>Vid starka krampor i benen kan fotpedalernas drivkraft leda till att sitsen förskjuts eller välter. Detta bör förhindras med lämpliga medel för att utesluta en skaderisk.</p> <p>Stolar med rullar kan förskjuta sig under träningen.</p> |

| Kontrollsteg | Åtgärder om det upptäcks fel vid den visuella kontrollen | Kontrollstegets motivering |
|---|---|--|
| Kan vevarna/fotstöden röra sig fritt och består det ingen fara för att vevarna vid efterföljande träning kan fånga upp objekt och veckla upp dem? | Avlägsna alla objekt ur vevens omgivning som vid senare rotation av vevarna kan upptas av dessa eller stör vevarnas rörelse. Beakta speciellt att t.ex. hår på huvudet, en halsduk eller smycken inte kan fastna i vevarna. | Vid delar som roterar över motorerna måste speciellt beaktas att inget kan fastna i delar som roterar. Här gäller samma försiktighetsåtgärder som t.ex. vid köksmaskiner eller handborrningsmaskiner. |
| Är skiv- resp. vevradien inställd på samma sätt på båda sidor? | Om vevarna är inställda på olika längd på höger och vänster sida så bör du ställa in vevlängden likadant på båda sidor. Proceduren för att justera vevlängden beskrivs på sida 36 | Vid olika vevlängder ges en orund rörelse då olika krafter verkar vid vevarna på grund av vevlängder som verkar på olika sätt. Ställ därför in vevlängderna så lika som möjligt på båda sidor. |
| Är användarens ben/armar fixerade i fotstöden resp. underarmsstöden vid ben- resp. arm-/ överkroppsträning? | Utför fixeringen av benen/armarna på så sätt som beskrivs i kapitel "Förberedelse" (sida 32). | Benen/armarna ska inte oavsiktligt kunna röra sig ur fotstöden resp. underarmsstöden under träningen. |
| Är inga ytterligare elektriska apparater som inte är tillåtna som medicinprodukter inom patientens räckvidd? | Avlägsna alla ytterligare apparater som inte är tillåtna som medicinprodukter ur användarens räckvidd (patientområdet). | Om andra nätdrivna elektriska apparater berörs av patienten under träningen så bestäms skyddet mot elstötar inte längre genom den speciellt höga skyddsisoleringen av MOTomed utan genom egenskaperna av den andra apparaten med den användaren ansluter sig. För att patienten ska vara verkningsfullt skyddad under träningen av den höga medicinprodukt säkerhetsstandard för MOTomed får inga nätanslutna apparater som inte är tillåtna som medicinprodukter finnas inom den tränande användarens räckvidd. |

24 **Idrifttagning**

26 **Beredskap**

28 **Transport**

Idrifttagning

Leveransomfång:

- MOTOMed muvi
- Kontrollpanel separat förpackad
- U-nyckel NB15, insexnyckel NB4
- Bruksanvisning MOTOMed muvi
- Användningsfilm på USB-sticka och på själva maskinen (tillgänglig via manöverpanelen)
- Nätanslutningsledning, längd 2,5 m

Placera apparaten säkert | Dra ut det lilla apparatstativet

Dra ut det lilla apparatstativet för den bästa möjliga apparatstabiliteten.

BEAKTA



Skaderisk och fara genom saksador

Lyft och ställ åter ner MOTOMed för inställningen av det lilla apparatstativet. Tappa den inte!

se bild 4.1, 4.2

Lyft MOTOMed vid det lilla apparatstativet ① och tippa det långsamt bakåt. Lägg ned MOTOMed på handtaget ②. Lägg en dyna under som skydd.

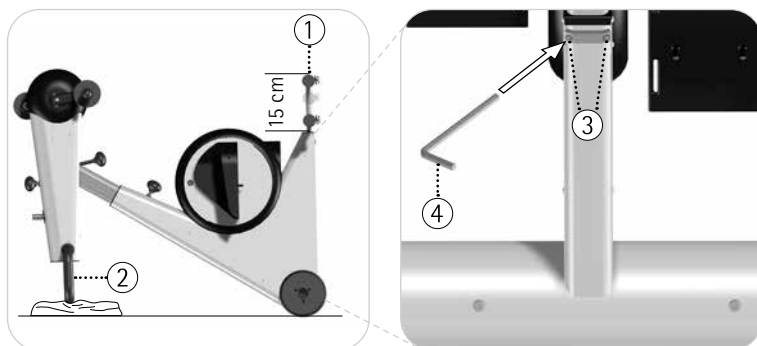
Öppna båda cylindertoppskruvar ③ med bifogad insexnyckel NB4 ④. Stoppa härtill in insexnyckeln NB4 ④ i cylindertoppskruvarna ③ och dra insexkantnyckeln NB4 ④ motsols. Dra inte ut cylindertoppskruvarna ③ komplett. De är inte säkrade mot utskruvning.

Dra ut det lilla apparatstativet ① cirka 15 cm.

Beakta det minimala instopningsdjupet på 10 cm!

Fixera det lilla apparatstativet ① i dess position. Stoppa härtill in insexnyckeln NB4 ④ i cylindertoppskruvarna ③ och dra insexkantnyckeln NB4 ④ medsols. Dra åt cylindertoppskruvarna ③ till ett kännbart motstånd och ställ åter upp MOTOMed. För en säker, stabil ställning av MOTOMed måste det lilla apparatstativet ① vara korrekt fixerat!

Bild 4.1, 4.2



Montera kontrollpanel

BEAKTA



Risk för materialskador

Montera kontrollpanelen exakt enligt instruktionerna för att undvika skador på kablar. Skadas kablarna blir displayen obrukbar.

- se bild 4.3, 4.4 Packa upp displayen ①. För kontrollpanelen ① på röret försiktigt ② upp till insexskruven M22 ⑤.
Se till att öppningen ③ passar exakt där kabeln löper ④.

Undvik att tryck och böj kabeln!

- se bild 4.5, 4.6 Placera kontrollpanelen ① och fixera vertikalt mot basenheten enligt bild. Använd medfölj. sexskantnyckel ⑦ till förmonterad sexskantskruv ⑥. Vrid sexskantnyckel ⑦ medsols och spänn tills skruven göms bakom ⑥ inifrån hålet i basen ⑧.

Plugga in båda kablarna från motorn ⑨ under kontrollpanelen ⑩. Kontaktarna måste fixeras med ett klick. De två kontaktarna ⑨ kan pluggas in i de dubbla kontaktarna ⑩ valfri kontakt och ordning.

Bild 4.3, 4.4

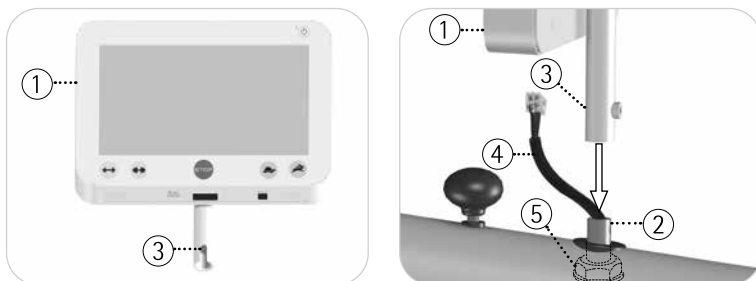
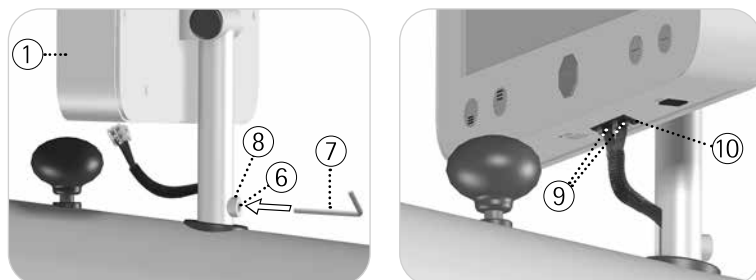


Bild 4.5, 4.6



Beredskap

se bild 4.7 Anslut först nätanslutningsledningen ① till kallmaskinkontakten ② i MOTomed:s hjulnav. Beakta att anslutningen sitter fast. Stoppa därtill in ③ nätanslutningsledningens ① nätkontakt i ett nätuttag i dina lokaler.

Nätuttaget måste vara fritt tillgängligt så att MOTomed kan kopplas in och ur utan hinder.

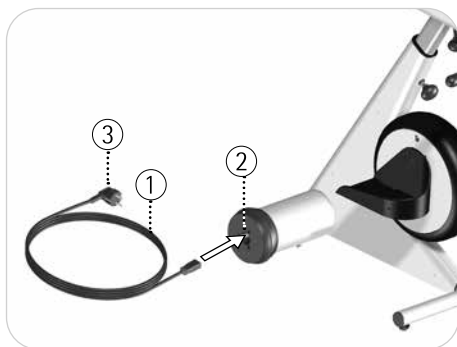


Bild 4.7

MOTOmed befinner sig nu i driftberedskap (standby).

Du ser detta genom den grönt lysande LED-displayen ① på kontrollpanelen. Tryck på Till-/Från-knappen ② för att koppla på MOTOmed. Huvudbildskärmen visas. Genom att upprepat trycka på Till-/Från-knappen ② stängs bildskärmen av.

MOTOmed befinner sig nu i viloläge. För att komplett sätta MOTOmed i driftberedskap (standby), tryck på Till-/Från-knappen ② i 3 sekunder.

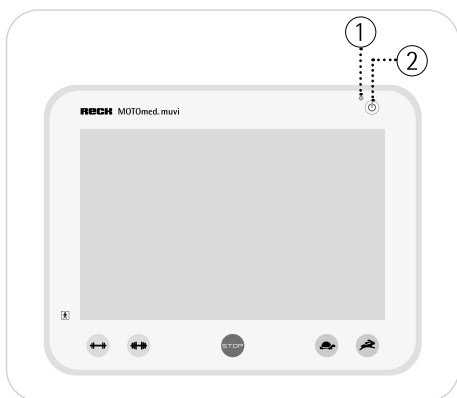


Bild 4.8

För att spara energi visas skärmläckaren 15 minuter efter träningslut resp. efter den sista inmatningen. 30 minuter senare kopplas bildskärmen av, efter ytterligare 15 minuter sätts MOTOmed i driftberedskap (standby).

MOTOmed är utformad för en kontinuerlig driftberedskap. För ett fullständigt avbrott av spänningsförsörjningen vid reparation, rengöring eller för transport måste du dra ut nätkontakten.

Transport

MOTOmed är utrustad med två stora transportrullar så att transport är enkel i en byggnad.

För att undvika skador på ömtåliga ytor är rullarna försedda med en gummiring runtomkring.

Sida 27 Ta av nätanslutningsledningen komplett före transport.

Håll fast MOTOmed vid handtaget ① vid transport och tippa det försiktigt över det stora apparatstativet så långt bakåt tills MOTOmed lätt låter sig dras eller skjutas på de stora transportrullarna ②.

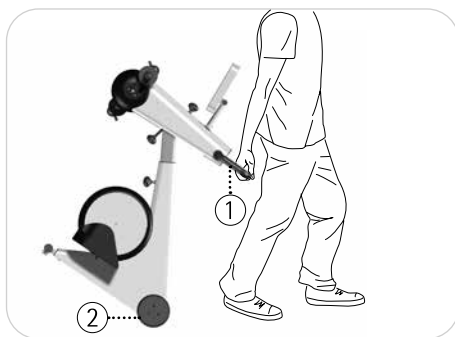


Bild 4.9

se bild 4.9 Om du drar MOTOmed över en tröskel, beakta att båda transportrullar
② glider samtidigt (parallellt) över tröskeln.

BEAKTA



Risk för sakskador genom ryckande rörelser

Transportera inte MOTOmed på ojämn mark (t.ex. gatsten).
Elektroniken och huset av MOTOmed kan skadas.

Använd ett lämpligt transportmedel (t.ex. en säckkärra eller liknande)
vid transport över längre sträckor eller ojämn mark.

32 **Inledning**

32 **Förberedelse**

32 **Kontrollpanel**

33 **Träningsdrift**

33 **Fri träning**

34 **Hjälpmedel för att kliva på**

34 **Aktiv-/passiv-träning**

34 **Motorhastighet**

35 **Motstånd**

35 **Bentränare**

35 **Sittavstånd**

36 **Pedalradie**

37 **Arm-/överkroppstränare**

37 **Rotation av arm-/överkroppstränaren**

38 **Horisontaljustering**

38 **Vertikaljustering**

Inledning

På följande sidor beskrivs manövreringen av MOTOmed mer detaljerat.

Förberedelse

Ställ MOTOmed med det stora apparatstativet så nära väggen som möjligt. Sätt dig i en rullstol eller på en stabil stol så nära framför MOTOmed som möjligt så att dina knäleder vid träningen (vid största avstånd från fotstöden till kroppen) inte kommer till en fullständig sträckning.

Sida 35

WARNING



Skaderisk!

Säkra din rullstol resp. stol mot att välta eller halka iväg.

Fixera vid behov dina fötter med befintliga kardborrband i säkerhetsfotstöden och dina underben vid benföringens vadvadstöd (om befintliga).

Kontrollpanel

MOTOmed:s kontrollpanel ① är utrustad med fasta knappar för de viktigaste funktionerna "Motorhastighet" ②/③ "Motstånd" ④/⑤ och "Stopp" ⑥.

Alla andra funktioner och betjäningen av menyerna styrs med pekskärmen ⑦ som reagerar på fingertryck.

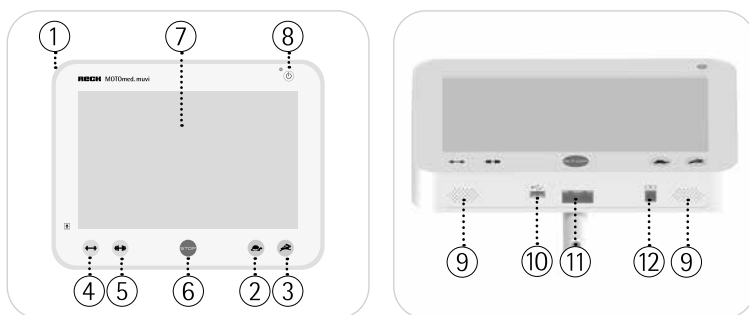


Bild 5.1, 5.2

se bild 5.2 På husets undersida finns högtalarna (9), ett USB-gränssnitt (10), kontakterna för motorstyrningskabeln (11) och ett seriellt gränssnitt (12).

Vid USB-gränssnittet (10) kan en minnessticka anslutas. Detta tjänar till att spara träningsdata och mjukvaruuppdateringar.



Utförlig information om kontrollpanelens funktioner och inställningsmöjligheter hittar du i användningsfilmen som är en del av leveransomfånget.

Träningsdrift

se bild 5.1 Tryck på Till-/Från-knappen (8) och koppla på din MOTOmed. Hemskrmen visas.

Fri träning



Bild 5.3

Hjälpmedel för att kliva på

Tryck på manöverknappen på hemskärmen **Insättningshjälp**.



Bild 5.4

Tryck på bildskärmen "Hjälpmedel för att kliva på" på manöverknappen

Pedaler framåt

eller manöverknappen **Pedaler bakåt** tills fotstödet är i önskad position. Du kan enkelt och bekvämt lägga in dina ben efter varandra i respektive lägsta pedalställning.

För att påbörja träningen trycker du på hemskärmen på respektive manöverknapp för din önskade tränare.

Fotstöden och/eller handtagen sätts nu långsamt i rörelse med det inställda passiv-varvtalet.

Aktiv-/passiv-träning

Efter uppvärmningsfasen kan du vidare låta dig röras passivt av motorn (passiv-träning) eller du kan när som helst börja att aktivt trampa (aktiv-träning).


Motorhastighet


se bild 5.1 I träningsdrift kan du genom att trycka på knapparna ②/③ ändra motorvarvtalet från 1–60 v/min.

Motstånd

se bild 5.1 I träningsdrift kan du genom att trycka på knapparna ④/⑤ ändra motståndet från 0–20.

se bild 5.1 Med den röda stopp-knappen ⑥ kan du när som helst avbryta din träning.

Genom att trycka på manöverknappen  når du till hemskrämen.

Genom att trycka på manöverknappen  skickas du tillbaka ett steg.

Bentränare

Sittavstånd

Välj ett sådant sittavstånd till MOTOmed så att dina ben alltid är lätt böjda. Sätt dig i en rullstol eller på en stabil stol så nära framför MOTOmed som möjligt så att dina knäleder vid träningen (vid största avstånd från fotstöden ② till kroppen) inte kommer till en fullständig sträckning.

Under benträningen kan du hålla fast dig i handtaget ①.

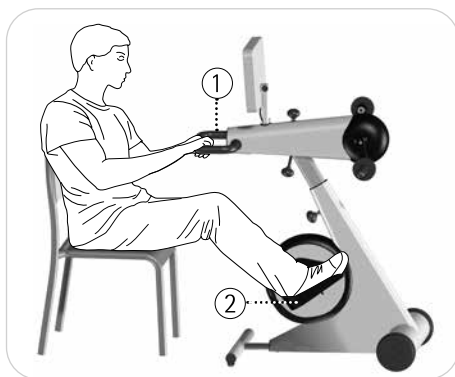


Bild 5.5

Pedalaradie

Din MOTOmed har en pedalaradie-inställning i två nivåer:

Nivå 1: 7 cm (standard)

Nivå 2: 12,5 cm

VARNING



Skaderisk!

Pedalaradien får endast ställas in när MOTOmed är avstängd och utan inlagda ben.

BEAKTA



Skaderisker vid MOTOmed!

Undvik repor och skador genom användning av verktyg. Låt inte säkerhetsfotstöden falla ner.

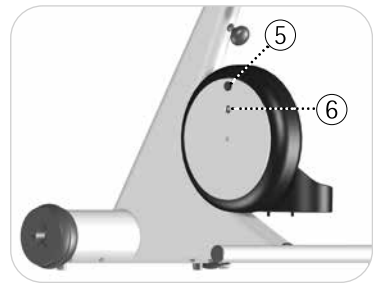
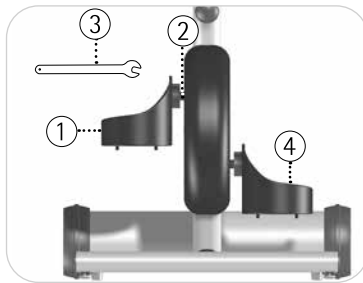


Bild 5.6, 5.7

För att förändra pedalaradien på vänster sida, håll fast det högra säkerhetsfotstödet ④ och öppna sedan med medlevererad U-nyckel NB15 ③ lagerskruven ② av det vänstra säkerhetsfotstödet ①. Skruva fullständigt av det vänstra säkerhetsfotstödet ①. Håll under tiden fast det vänstra säkerhetsfotstödet ① så att det inte faller ner. Avlägsna täcklocket ⑤ av den hittills oanvända öppningen med ett lämpligt avstånd. Skruva där in lagerskruven ② av det vänstra säkerhetsfotstödet ① med medlevererad U-nyckel NB15 ③. Håll fast det högra säkerhetsfotstödet ④ och dra åt lagerskruven ② till kännbart motstånd.

Tryck täcklocket ⑤ på den nu fria öppningen.

Upprepa proceduren med det högra säkerhetsfotstödet ④.

Hänvisning:

Beakta att samma pedalaradie är inställd på båda sidor för att garantera ett harmoniskt rörelseförlopp.

Säkerställ att lagerskruvarna ② är hårt åtdragna på båda sidor.

Arm-/överkroppstränare

Din MOTomed är seriemässigt utrustad med en armtränare. Därmed kan du förutom benträningen även utföra en arm-/överkroppsträning. Arm-/överkroppsträningen kan utföras samtidigt/ simultant med benträningen eller separat.

Rotation av arm-/överkroppstränaren

För en separat arm-/överkroppsträning tar du ut benen ur fotstöden ①.

Öppna justeringsskruven ② på arm-/överkroppstränarens undersida ③. Roter arm-/överkroppstränaren ③ medsols med 180°. Dra sedan åt justeringsskruven ② till kännbart motstånd.

Vrid manöverenheten ④ medsols med 180°.

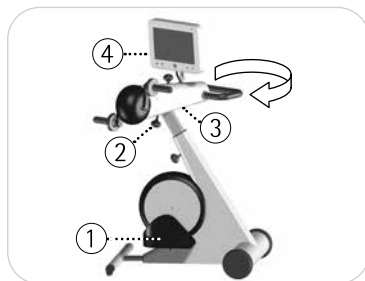
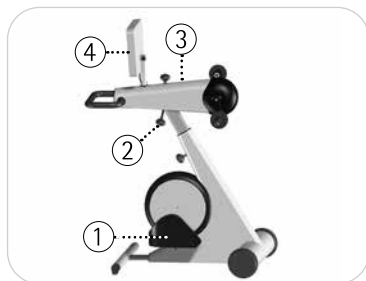


Bild 5.8, 5.9

Horisontaljustering

Välj samma sittavstånd till MOTOmed som för benträningen. Armarna skall aldrig sträckas helt, utan alltid vara lätt böjda. Dessutom kan du ställa in avståndet mellan arm-/överkroppstränare ① och din överkropp med horisontaljusteringen. Öppna justeringsskruven ② vid arm-/överkroppstränarens ovansida ① och skjut resp. dra denna till önskad position. Dra sedan åt justeringsskruven ② till kännbart motstånd.

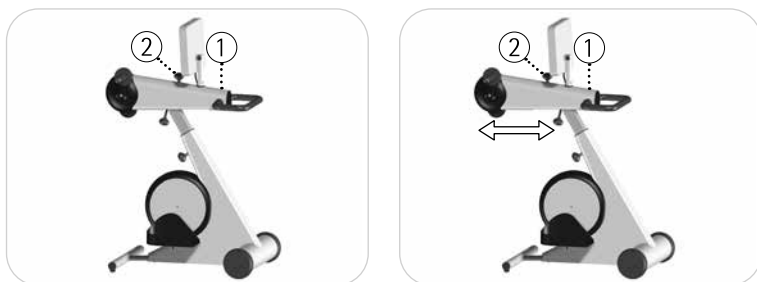


Bild 5.10, 5.11

Vertikaljustering

Välj höjden av arm-/överkroppstränaren ① på så sätt att armarna befinner sig i brösthöjd eller något därunder. Öppna justeringsskruven ② vid grepparmen och ställ in arm-/överkroppstränaren ① till korrekt höjd. Dra sedan åt justeringsskruven ② till kännbart motstånd.



Bild 5.12, 5.13



Bild 5.14

- 42 **Plasttäckta Säkerhetsfotstöd**
Best.-nr. 265.440

- 42 **Benföringar med plasttäckta vadstöd**
Best.-nr. 303.000
Best.-nr. 186.000 med desinficerbara fixeringsband

- 43 **Fotsnabbfixering »QuickFix«**
Best.-nr. 265.004

- 44 **Tetra-handtag med snabbväxlingsteknik**
Best.-nr. 555.200

- 44 **Vertikalhandtag med snabbväxlingsteknik**
Best.-nr. 557.200

- 45 **Ergo-handtag med snabbväxlingsteknik**
Best.-nr. 372.200

- 45 **Underarmsskålar med snabbväxlingsteknik**
Best.-nr. 356.200

- 46 **Handledsmanschett med handfixering**
Best.-nr. 562.020 storlek S
Best.-nr. 562.030 storlek M
Best.-nr. 562.000 storlek L

- 46 **Pedalradie-exaktinställning (arm-/överkroppstränare)**
Best.-nr. 507.050

Plasttäckta Säkerhetsfotstöd

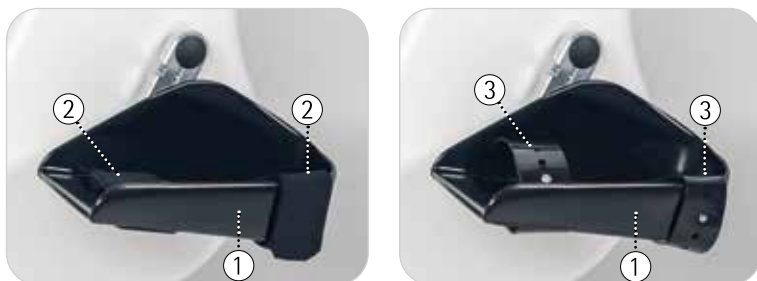


Bild 6.1, 6.2

De plasttäckta säkerhetsfotstöden ① är täckta med desinficerbar mjuk-PVC. De har en säkerhetsrand runtomkring med speciellt hög insida till skydd av vristen och ben. För säker och enkel fixering av fötterna är säkerhetsfotstöden ① utrustade med kardborrband ②. Valfritt finns säkerhetsfotstöden ① också tillgängliga med desinficerbara fixeringsband ③.

Om en starkare fixering krävs kan säkerhetsfotstöden även utrustas med tillbehöret *Fotsnabbfixering »QuickFix«*.

Sida 43

Benföringar med plasttäckta vadstöd

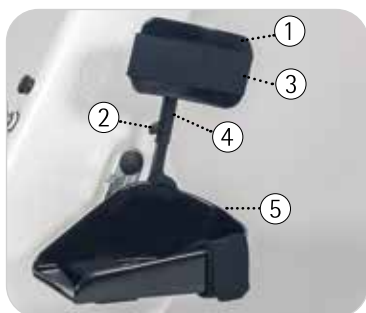


Bild 6.3

Benföringen ④ med vadstöd ① är formade på så sätt att de är lättare att ta på. Genom sin flexibla form kan vadstöden ① anpassas till underbenen.

se bild 6.3 För en optimal förning och håll av benen måste vadstöden ① igga tätt vid underbenen. Öppna vingskruvarna ② och höjjustera benföringen ④. Dra åter åt vingskruvarna ② i vald position.

BEAKTA



Beakta benföringarnas minimala instoppningsdjup ④ på 3 cm.

Fäst först dina fötter i säkerhetsfotstöden ⑤ och fixera sedan dina underben vid vadstöden ①.

Eventuellt uppstående ljud kan du åtgärda genom att dra åt vingskruvarna ②.

Valfritt finns benföringar med vadstöd också tillgängliga med desinficerbara fixeringsband.

6

Fotsnabbfixering »QuickFix«

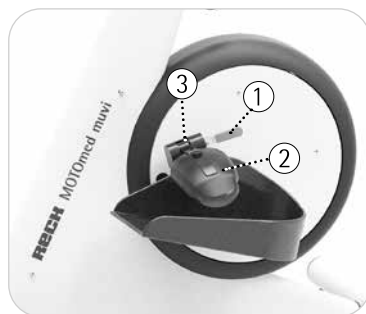
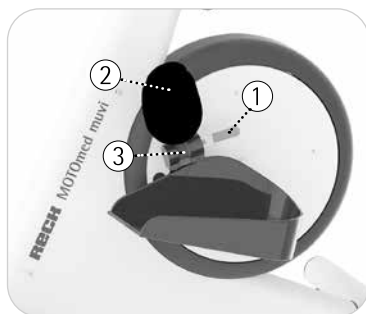


Bild 6.4, 6.5

Fotsnabbfixeringen »QuickFix« låter dig självständigt och snabbt fixera och åter lossa fötterna i säkerhetsfotstöden. Öppna »QuickFix« genom att du trycker ner manöverspaken ① och lägger in dina fötter.

Tryck ner skumdynan ② med handen tills du når en position med angenämt tryck på foten.

Dynans bygel ③ fäster hörbart i korta avstånd och är säkert fixerad på dessa positioner.

Efter träningens slut öppnar du »QuickFix« genom att trycka ner eller dra upp manöverspaken ①.

Tetra-handtag med snabbväxlingsteknik

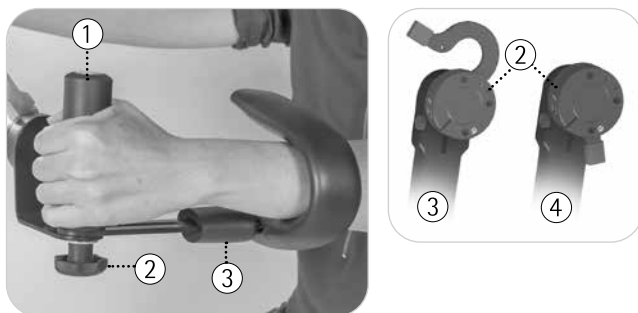


Bild 6.6

Tetra-handtagen (1) möjliggör en snabb och självständig inläggning av armarna. Underarmsstöden (3) kan ställas in flexibelt med justeringsskruven (2).

Snabbväxlingstekniken (4) möjliggör ett enkelt, verktygsfritt byte av handtagen. Öppna bygeln (5) och ta av handtaget. Sätt på önskat handtag och stäng bygeln helt igen (6).

Vertikalhandtag med snabbväxlingsteknik

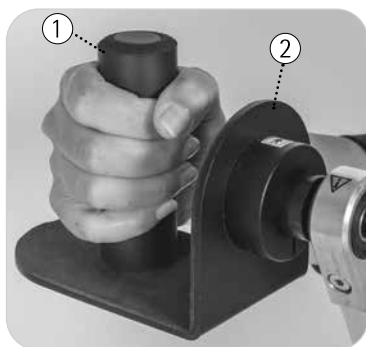


Bild 6.7

Vertikalhandtagen (1) ägnar sig för användare som kan hålla fast sig lite, men behöver hjälp. Vertikalhandtagen är utrustade med handsäkring (2) inåt.

se bild 6.6 Funktionsätt av snabbväxlingstekniken *se Tetra-handtag*.

Ergo-handtag med snabbväxlingsteknik



Bild 6.8

Ergo-handtagen ① möjliggör en individuell handposition utan ombyggnad. Användaren kan välja mellan 3 grepphåll-positioner. se bild 6.6 Funktionssätt av snabbväxlingstekniken se *Tetra-handtag*.

6

Underarmsskålar med snabbväxlingsteknik



Bild 6.9

Underarmsstöden ① möjliggör fäste och fixering av armarna vid starka förlamningstillstånd. För en utjämningsrörelse av underarmarna i sidled är underarmsstöden lagrade horisontalt roteringsbara. Öppna vingskruven ② på underarmsstödetts undersida ① och ställ in tvärgreppet ③ i önskad riktning. Dra åter åt vingskruven ② i vald position.

se bild 6.6 Funktionssätt av snabbväxlingstekniken se *Tetra-handgrepp*.

BEAKTA Beakta tvärgreppets minimala instopningsdjup ③ på 2,5 cm.



BEAKTA Beakta att händerna (och fingrarna) är fixerade på så sätt att de inte kommer åt pedalstängerna. Träning med i underarmsstöden ilagda och fixerade armar och händer får endast utföras under uppsikt.



Handledsmanschett med handfixering

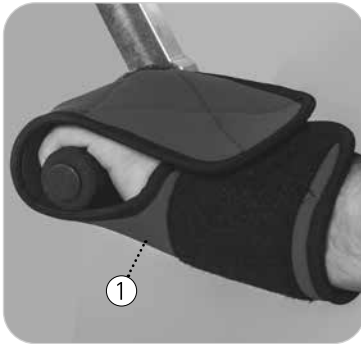


Bild 6.10

Handledsmanschett ① för handfixering möjliggör en enkel och snabb fixering av förlamad (svag) hand vid armtränaren eller vid de olika handtagen.

Pedalradie-exaktinställning (arm-/överkroppstränare)

Med pedalradie-exaktinställning kan du ställa in rörelsemåttet, dvs. pedalradien, exakt. Du kan ställa in pedalradien på båda sidor med antingen 4 steg (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) eller steglöst.

VARNING



Skaderisk!

Pedalradien får endast ställas in när MOTOmed är avstängd.

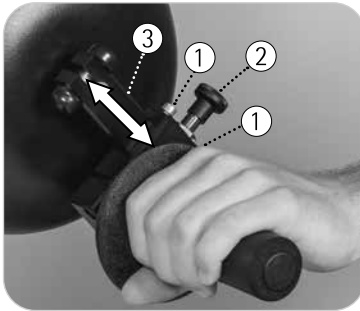


Bild 6.11

För att förändra pedalradien, lossa båda insexskruvar med medlevererad insexnyckel NB4 ①.

Genom att dra upp rastknappen ② kan handtaget skjutas på pedalstången ③ och exakt ställas in i fyra steg.

För den steglösa inställningen kan du fixera handtaget med hjälp av båda insexskruvar ① på önskad position vid pedalstången ③.

Upprepa proceduren med det andra handtaget.

Hänvisning:

Beakta att samma pedalradie är inställd på båda sidor för att garantera ett harmoniskt rörelseförlopp.



Eventuellt uppstående ljud (spel mellan rastknappens rastbult och pedalstång) kan du åtgärda genom att dra åt båda insexskruvar ①.

Dra åt insexskruvarna regelbundet.

- 50 **Säkerhetsuppgifter för feleliminering**
- 50 **MOTMed kör ej runt**
- 50 **MOTMed kör inte resp. kontrollpanelen svarar inte**
- 51 **Möjliga effekter av elektromagnetiska störningar på MOTMed**

Säkerhetsuppgifter för feleliminering



Ingrepp vid MOTOmed får endast utföras av lämpligt auktoriserad fackpersonal.

Före underhållsarbeten måste av säkerhetsskäl kontakten dras ut ur strömuttaget så att strömtillförseln avbryts.

Sida 59 Om en störning uppstått som inte låter sig åtgärdas eller inte finns listad i följande eller om du har frågor kontakta serviceavdelningen av företaget RECK eller en auktoriserad partner.

MOTOmed kör ej runt

Kontrollera följande punkter:

1. Är pedalaradien på båda sidor av MOTOmed inställd på samma nivå?
2. Är pedalaradien eventuellt inställd på en för din rörlighet för hög nivå? Detta leder till ett användarbetingad orund rörelse.
3. Kontrollera användarens position och hållning.
Du bör sitta upprätt och i linje med MOTOmed. Avståndet bör väljas på så sätt att knäna inte är genomsträckta vid trampning.
4. Vid en halvsidesförlamning kan det på grund av olikt drabbade kroppssidor komma till en orund rörelse (speciellt vid lågt bromsmotstånd).
5. Om den orunda rörelsen även utförs utan inlagda ben måste driftremmen kontrolleras av fackpersonal.

MOTOmed kör inte resp. kontrollpanelen svarar inte

Sida 27 Kontrollera om kontrollpanelen är korrekt monterad och motorkablarna är korrekt anslutna. Säkerställ att nätanslutningsledningen är korrekt instoppad i nätuttaget och vid kallmaskinkontakten i MOTOmed:s hjulnav. Kontrollera nätuttagets funktion (genom att ansluta en annan elektrisk apparat).

Möjliga effekter av elektromagnetiska störningar på MOTomed

| Möjliga effekter | Felåtgärder |
|--|--|
| Träningen avbryts | Starta om träningen |
| MOTomed kopplar av sig | Koppla åter på MOTomed |
| Vald träning kopplar om sig till annan träning | Avsluta träningen och starta sedan om önskad träning |
| Träningshastigheten ändrar sig | Ingen åtgärd krävs, automatisk återställning efter felslut |
| Akustiska felsignaler uppstår | Ingen åtgärd krävs, automatisk åtgärd efter felslut |
| Visuella felsignaler uppstår | Ingen åtgärd krävs, automatisk åtgärd efter felslut |

Rengöring

VARNING



Skaderisk genom elektrisk spänning!

Under rengöringen och desinfektionen måste MOTOMed-rörelseterapiapparatsens strömtilförsel avbrytas av säkerhetsskäl genom att dra ut nätkontakten!

MOTOMed får endast rengöras resp. desinficeras med proceduren torkningsdesinfektion med speciellt lämpade rengöringsdukar.

BEAKTA



Skaderisker vid MOTOMed!

En sprutdesinfektion eller användning av desinfektionsduschar är inte tillåten på grund av de känsliga elanslutningarna och de rörliga delarna utan tätning!

Principiellt finns inget fast rengöringsintervall föreskrivet.

Rengöringen utförs efter behov och hygienkrav.

I områden där flera personer använder samma MOTOMed bör användningsdelar och övriga delar som kan komma i kontakt med en användares invaliderade kroppsdelar (t.ex. vid öppna sår eller vid fara för trycksår) rengöras efter varje användning och desinficeras med ett lämpligt desinfektionsmedel.

Använd inga skarpa, frätande, lösningsmedel- eller aktivt klorinnehållande rengöringsmedel. Beakta vid rengöring framför allt alla på MOTOMed fästa klistermärken, så att dessa inte skadas.



Rekommenderade desinfektionsmedel är t.ex.

- Microbac forte ytdesinfektionsmedel
- Allrengöringsmedel

Underhåll

Sida 17 MOTOmed kräver inget regelbundet underhåll/kundtjänster. Genom för en visuell kontroll enligt kapitel 3 före träningen. Slitna slitagedelar (t.ex. fotstödsförklädnader, handtag, expander) bör bytas ut.

Återanvändning

Sida 17 MOTOmed lämpar sig för en återanvändning med andra patienter. Beakta härtill anvisningarna i kapitel 3, 'Visuell kontroll' och i detta kapitel.

Återvinning

MOTOmed är tillverkad på ett högkvalitativt fullmetallsätt. Den har en lång livslängd, är miljövänlig och återvinningsbar. Bortskaffa apparaten enligt EG-direktivet 2012/19/EG-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) angående avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

Sida 59 Kontakta MOTOmed:s rådgivningsteam vid frågor.

Tekniska data, tecken

Mått och vikt (grundapparat)

| MOTOmed-modell | Mått (yttre mått i cm min./max.) | | | Vikt (i kg) |
|---------------------------------|-------------------------------------|-------|---------|----------------|
| | Längd | Bredd | Höjd | |
| muvi med arm-/överkroppstränare | 95/108 | 60 | 124/135 | 51 |

Anslutningsvärden (nätspänning, nätfrekvens)

100–240V~/max. 120VA

47–63 Hz

Energiförbrukning

i standby <3W

Omgivningsvillkor för drift

Temperatur +5 °C till +40 °C

Luftfuktighet 15%–93% relativ luftfuktighet,
inte kondenserande

Lufttryck >795 hPa

Drifthöjd <2000 m över havsnivå

Omgivningsvillkor för lagring och transport

Temperatur –25 °C till +70 °C

Luftfuktighet +70 °C vid en relativ luftfuktighet på upp till
93 %, utan kondensation

Lufttryck inga uppgifter

Skyddsart IP21

Klassifikation Skyddsklass II, typ BF

Klassificering enligt direktiv (EU) 2017/745

MDR-klassificering

Ila, bilaga VIII, regel 9

Klassificering enligt direktiv 93/42/EEG

Ila, bilaga IX, regel 9

GMDN Code 36313

NBOG Code MD 1108

FDA product code BXB - exerciser powered

Max. tillåten användarvikt

135 kg

Ytbeläggningen av handtagen består av PVC (modellberoende).
En allpolig avstängning av MOTOMed garanteras genom att dra ut nätkontakten.

Teckenförklaring - allmänt



Apparat av skyddsklassen II



Användningsdelar av typen BF

Användningsdelar är delar som vid korrekt användning av apparaten har kontakt med användaren och därför måste motsvara speciella säkerhetskriterier.

Följande användningsdelar (typ BF) kan vara monterade vid MOTOMed och måste regelbundet kontrolleras:

- Kontrollpanel
- Handtag
- Fotstöd
- Benföringar med vadstöd

IP21

MOTOMed motsvarar skyddsart IP21:
Skyddad mot inträngande främmande material och droppande vätskor.



Följ bruksanvisningen.



MOTOMed motsvarar direktivet om medicinprodukter 93/42/EEG.



Byggåret då MOTOMed tillverkades (t.ex. 2021).



Max. weight
51 kg

Massa inklusive säker arbetslast i kilogram



Beakta korrekt avfallshantering
WEEE-Reg.-Nr. DE 53019630.



Apparatens serienummer



Tryck och dra inte MOTOMed i sidled.



Trampa inte på MOTOMed och träna inte i stående position.

Förväntad driftlivslängd

Den förväntade driftlivslängden kan inte specificeras då den beror på driftomgivningen, användarfrekvensen och användningstypen.

Som förväntad livslängd ses tiden under vilken apparaten bör hålla sin driftberedskap från första idrifttagning. Driftlivslängden är satt till 10 år, såvida den tekniska specifikationen av apparatvarianten och tillbehörskomponenterna inte innehåller andra uppgifter.

Service

Om du har frågor hjälper vi dig gärna. Ring oss – vi välkomnar dina frågor och åsikter. Vi ringer gärna upp dig också. Ange alltid enhetsnumret (SN). Du hittar detta på typskylten vid MOTOmed:s stativ.



Bild 10.1

Dina servicekontakter för Tyskland

Telefon 07374 18-84

Telefax 07374 18-80

E-post service@MOTOmed.de

eller ring oss kostnadsfritt på 0800 668 6633

Dina servicekontakter för utlandet

Telefon +49 7374 18-85

Telefax +49 7374 18-480

E-post service@MOTOmed.de

- 62 **Tillverkarens deklARATION –
Elektromagnetiska sändningar**
- 63 **Tillverkarens deklARATION –
Elektromagnetisk tålighet mot störningar**
- 64 **Rekommenderade skyddsavstånd**

För MOTOmed:s nätanslutningsledning deklarerar tillverkaren här överensstämmelsen med kraven enligt EN 60601-1-2:2016-05.

Användningen av annat tillbehör och andra ledningar än de som tillverkaren av apparaten bestämmer eller tillhandahåller kan ha en ökad elektromagnetisk störsändning eller en minskad elektromagnetisk tålighet mot störningar som resultat och leda till ett felaktigt driftsätt.

Tillverkarens deklARATION – Elektromagnetiska sändningar


MOTOmed är avsedd för driften i nedan angiven elektromagnetisk omgivning. Kunden eller användaren av MOTOmed ska säkerställa att den används i en sådan omgivning.

| Störningsutsändningsmeddelanden | Överensstämmelse | Elektromagnetisk omgivning – Riktlinje |
|--|------------------|---|
| HF-sändningar enligt CISPR 11 | Grupp 1 | MOTOmed använder endast HF-energi för sin interna funktion. Därför är dess HF-sändning väldigt låg och det är osannolikt att elektriska apparater i närheten störs. |
| HF-sändningar enligt CISPR 11 | Klass B | MOTOmed är avsedd för alla inrättningar inklusive boendeytor och sådana som är direkt anslutna till ett offentligt försörjningsnät |
| Sändningar av översvängningar enligt IEC 61000-3-2 | Klass A | som även försörjer byggnader som används som bostäder. |
| Sändningar av spänningssvängningar/ flicker enligt IEC 61000-3-3 | uppfyllt | |

Tillverkarens deklARATION – Elektromagnetisk tålighet mot störningar

MOTOmed är avsedd för driften i nedan angiven elektromagnetisk omgivning. Kunden eller användaren av MOTOmed ska säkerställa att den används i en sådan omgivning.

| Kontroll av tålighet mot störningar | IEC 60601-testnivå | Elektromagnetisk omgivning – Riktlinjer |
|--|---|--|
| Urladdning statisk elektricitet (ESD) enligt IEC 61000-4-2 | ±8 kV kontakturladdning ±15 kV lufturladdning | Golv ska bestå av trä eller betong eller vara försedda med keramiska plattor. Om golvet är försett med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30%. |
| snabb transient elektriska störningar/ bursts enligt IEC 61000-4-4 | ±2 kV 100 kHz upprepningsfrekvens | Försörjningsspänningens kvalitet ska motsvara den av en typisk affärs- eller sjukhusomgivning. |
| Stötspänningar (surges) enligt IEC 61000-4-5 | ±0,5 kV, ±1 kV Ledning mot ledning | Försörjningsspänningens kvalitet ska motsvara den av en typisk affärs- eller sjukhusomgivning. |
| Spänningsinbrott, korttidsavbrott och fluktuationer i försörjningsspänningen enligt IEC 61000-4-11 | 0% UT; ½ period vid 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 och 315 grader 0% UT; 1 period en fas: vid 0 grad 70% UT; 25/30 perioder En fas: vid 0 grader 0% UT; 250/300 perioder | Försörjningsspänningens kvalitet ska motsvara den av en typisk affärs- eller sjukhusomgivning. Om användaren av MOTOmed kräver den fortsatta funktionen även om det uppstår avbrott i energiförsörjningen rekommenderas det att mata MOTOmed från en avbrottsfri strömförsörjning eller ett batteri. |
| Magnetfält vid försörjningsfrekvens (50/60 Hz) enligt IEC 61000-4-8 | 30 A/m | Magnetfält vid nätfrekvensen bör motsvara de typiska värden som finns i kommersiella och sjukhusomgivelser. |
| Anmärkning: UT är nätväxlingsspänningen för testnivåns användning | | |

| Kontroll av tålighet mot störningar | IEC 60601-testnivå | Elektromagnetisk omgivning – Riktlinjer |
|---|--|---|
| <p>Ledda HF-storlekar enligt IEC 61000-4-6</p> <p>Strålade HF-storlekar enligt IEC 61000-4-3</p> | <p>$3V_{\text{eff}}$ 0,15 MHz till 80 MHz</p> <p>$6V_{\text{eff}}$ i ISM- och amatörradio-frekvensband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80% AM vid 1 kHz</p> <p>10V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80% AM vid 1 kHz</p> | <p>Användningen av denna apparat precis bredvid andra apparater bör undvikas då detta kan ha ett felaktigt driftsätt som följd. Om en användning enligt det tidigare beskrivna sättet ändå skulle vara nödvändigt bör denna apparat och de andra apparaterna observeras för att kontrollera att de arbetar korrekt.</p> <p>Fältstyrkan av stationära radiosändare bör vid alla frekvenser vara mindre än testnivån enligt en undersökning på plats^a. I omgivningen av apparat som har följande symboler  är störningar möjliga.</p> |
| <p>Anmärkning: Dessa riktlinjer är kanske inte användbara i alla fall. Spridningen av elektromagnetiska storlekar påverkas av byggnaders, objekts och människors absorption och reflektion.</p> | | |
| <p>a) Fältstyrkan av stationära sändare, som t.ex. radiotelefoner och mobila landradioapparaters basstationer, amatörradiostationer, AM- och FM-radio- och tv-sändare kan teoretiskt inte förbestämmas. För att fastställa den elektromagnetiska omgivningen med hänsyn till stationära sändare bör en studie av uppställningsplatsen övervägas. När den mätta fältstyrkan på uppställningsplatsen på vilken MOTOmed används överskrider överensstämmelsenivån bör MOTOmed iaktas för att säkerställa en korrekt funktion. Om ovanliga effekter iaktas kan ytterligare åtgärder krävas, som t.ex. en förändrad inställning eller en annan uppställningsplats för MOTOmed.</p> | | |

Rekommenderade skyddsavstånd mellan bärbara och mobila HF-telekommunikationsapparater och MOTOmed

MOTOmed är avsedd för driften i en elektromagnetisk omgivning i vilken HF-störningarna är kontrollerade.

Bärbara HF-kommunikationsapparater (radioapparater) (inklusive tillbehör som t.ex. antennkablar och externa antenner) bör inte användas i ett mindre avstånd än 30 cm (resp. 12 tum) till de av tillverkaren betecknade delarna och ledningarna av MOTOmed. Ej beaktande kan leda till en minskning av apparatens effektkännetecken.

Nyckelordsförteckning

A

Anslutningsvärden 55
Ansvarsfriskrivning 8
Användarvikt 56
Arm-/överkroppstränare 37
Återanvändning 54
Återvinning 54

B

Bentränare 35
Beredskap 26
Byggåret 57

C

CE-märkning 57

D

Desinfektion 53
Driftberedskap (standby) 27

E

Elektromagnetiska sändningar 62
Elektromagnetisk tålighet mot störningar 63
Energiförbrukning 55
Enhetsnummer 59
Ergo-handtag 45

F

Feleliminering 49
Förberedelse 32
Förord 1
Försiktighetsåtgärder 11
Första användning 11
Fotsnabbfixering »QuickFix« 43
Fri träning 33

H

Handtag 1
Horisontaljustering 38

I

Idrifttagning 24
Indikationer 8
Insättningshjälp 34

K

Klassifikation 55
Klinisk användning 9
Kontakt 59
Kontraindikationer 9
Kontrollpanel 25
Korrekt användning 7

M

Mått 55

O

Omgivningsvillkor 55

P

Patientmålgrupp 7

Pedalradie 36

Pedalradie-exaktinställning
(arm-/överkroppstränare) 46

Q

»QuickFix« 43

R

Rekommenderade skyddsavstånd
64

Rengöring 53

Rotera arm-/överkroppstränaren
37

S

Säkerhetsfotstöd 42

Service 59

Sjukdomsbilder 8

Skyddsavstånd 64

Snabbväxlingsteknik 44

Svårartad incident 10

Syfte 6

T

Tålighet mot störningar 63

Teckenförklaring 56

Tekniska data 55

Tetra-handtag 44

Tillbehör 41

Träningsförberedelse 32

Transport 28

Transportrullar 28

Typskylt 59

U

Underhåll 54

V

Vertikalhandtag 44

Vertikaljustering 38

Vikt 55

Viktsgräns 56

Visuell kontroll 17

Giltigt från byggår 2019

100.019.055 sv 20231218

Vi förbehåller oss ändringar i syfte av framsteg.

Kopiering, även av delar, är endast tillåtet med företaget RECK:s skriftliga tillåtelse.

RECK Medizintechnik

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, TYSKLAND

Telefon +49 7374 18-85, Fax +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

